

IOSOT PROGRAMME OVERVIEW

Monday, 8 August 2022

- 14:15–18:20 Welcome Addresses, IOSOT Main Papers
- 18:20–18:50 Refreshments in the Atrium (University of Zurich)
- 18:50–20:00 Welcome Addresses, Presidential Address
- 20:00–21:30 Reception in the Atrium (University of Zurich), supported by the City and Canton of Zurich

Tuesday, 9 August 2022

- 09:00–12:50 IOSOT Main Papers
- 12:50–14:30 Lunch break
- 14:30–18:00 IOSOT Short Paper Sessions
- 18:30–21:00 Reception in the Atrium (University of Zurich), supported by the European Research Council

Wednesday, 10 August 2022

- 09:00–12:00 IOSOT Main Papers
- 12:30–17:30 Boat Tour, Lake of Zurich; registration required
- 18:30–21:00 Reception in the courtyard of the Faculty of Theology (Kirchgasse 9); registration required (fee: CHF 30 per person)

Thursday, 11 August 2022

- 09:00–12:50 IOSOT Main Papers
- 12:50–14:30 Lunch break
- 14:30–18:00 IOSOT Short Paper Sessions
- 18:30–21:30 Congress Dinner at ETH Dozentenfoyer (Rämistrasse 101); registration required (fee: CHF 80 per person)

Friday, 12 August 2022

- 09:00–12:00 IOSOT Main Papers
- 12:00–12:50 IOSOT Business Meeting
- 12:50–14:30 Lunch break
- 14:30–18:00 IOSOT Short Paper Sessions

Please note that registered participants of IOSOT can attend the sessions of all congresses (IOSOT, IOMS, IOQS, IOSCS, IOVS, ISLP).

It is still possible to register for the Boat Tour on Wednesday afternoon (CHF 30). A light lunch and coffee at 4pm are included. Please contact the congress office at KOL-E-21.

PROGRAMME CHANGES

The following short papers have been withdrawn:

109-50/2 *Jonathan Robker*
109-55/2 *Gert Prinsloo*
109-57/3 *Kirsten M. Schäfers*
109-62/3 *Angela Roskop Erisman*
109-63/2 *Christo Lombaard*
109-66/1 *Arie van der Kooij*
111-54/2 *Mark W. Hamilton*
112-40/3 *Gideon R. Kotzé*
112-40/4 *Alexandra Grund-Wittenberg*
112-61/3 *Anna Elise Zerneck*

311-30/1 *John Kampen*

406-30/2 *Ellen De Doncker*
406-30/3 *Joel Bell*
406-32/1 *Cameron Boyd-Taylor*
406-32/3 *Jonathan Robker*
406-46/1 *Andrew R. Krause*
406-47/2 *Gideon R. Kotzé*

The following short paper is accessible via the online program book:

109-53: *Jože Krašovec*

The time slot for the following short paper has been changed:

406-32, 10:00–10:30: *Camilla Recalcati*

NEW SHORT PAPERS

406-30, 09:30–10:00 *Christa Müller-Kessler*

Translation Technique from the Greek Bible into Aramaic

There are Biblical sources for the Aramaic version of the Old Testament which draw on the translations from various Greek Bible versions. The Aramaic dialect in question for such translations is Christian Palestinian Aramaic which is completely dependent on direct translations from the Greek texts. With this connection it is interesting how the translators in Late Antiquity proceeded in this matter. There are no uniform sources behind the manifold translations to be observed. Despite the various Greek Vorlagen the Aramaic translator was rather particular when it came to converting constructions and lexemes from Greek into this Western Aramaic dialect. Although one would expect more residues from Greek, the syntactical features generally follow Semitic structures. This applies also to the consistency with which Aramaic words are chosen to express Greek lexemes. This paper will address select examples by showing the applied translation technique.

109-53, 14:30–15:00 *Ludger Schwienhorst-Schönberger*

Der Sündenfall (Genesis 3) – eine Befreiungsgeschichte?

Der Vortrag plädiert für das traditionelle Verständnis von Genesis 3 als Erzählung vom Sündenfall und setzt sich kritisch mit Deutungen auseinander, die aus der Tradition der radikalen Aufklärung und des Deutschen Idealismus die Erzählung als eine Geschichte der Befreiung, des kulturellen Fortschritts und der Erlangung menschlicher Autonomie verstehen. Die antisemitischen Implikationen der idealistischen Aneignung und Umdeutung werden ebenfalls angesprochen.

FURTHER CHANGES

111-55 *Joachim J. Krause and Helge Bezold*

406-44 *Nesina Grütter: Religionshistorische Diskurs-Forschung im Zeitalter von Big Data und Crowing Corpora: Eine Fallstudie*

406-45 *Alison Salvesen: Symmachus and Caesarea*

ROOM CHANGES

The following sessions are held in room KO2-F-172:

109-56, 109-66

111-52, 111-63



IOSOT, Tuesday
afternoon



IOSOT, Thursday
afternoon



IOSOT, Friday
afternoon



IOMS



IOQS



IOSCS



IOVS



ISLP